

ЛҰИМА СЭРИПОС

8 марта
2018 года
№5
(1167)

Общественно-
политическая газета
Ханты-Мансийского
автономного
округа-Югры

www.khanty-yasang.ru

E-mail: gazeta@khanty-yasang.ru

Основана 11 февраля 1989 года

НЭ ХӨТПАТ ЯЛПЫҢ ХӨТАЛЫЛ ЯНЫТЛЫЯНҮВ!



В. Усепь вӑрум хури

Ты хуриг Татьяна Васильевна Тихонова, ӑги бпариг намӑ Вьюткина,
пӑсылм блы. Ойкатӑ Алексей Тихонов бс мӑныщи хум.
Нӑг-хумыг нила нӑврам бныщӑг. Тӑн Саранпӑвылт сӑлыҗ колт
рӑшигӑг. Татьяна сӑлыҗ суныл ятасаҗкв сака хӑсы,
тав бс касыс. Тӑнт ты тавӑ пӑслысум.
Саранпӑвылт блум сӑлыҗ каснӑ вӑрмалы урыҗ
8-9 лӑпсыт ловиньтӑн.

Ты
номерт
ЛОВИНЬТӢН:

Лӑтҗанув
урыл
потыртасыт

2

Ӓгит-пыгыт
мӑныщи
лӑтҗыл
потырт
ЛОВИНЬТАСЫТ

5

Саранпӑвылт
сӑлы ӑрнӑ
мӑхум
касыт

8-9

Тав анӑкватӑ
мӑныщи нӑ
Ӓлыс

15

Нӑнныл
ӑйхул
хуриг
вӑрсӑв

16

Латҥанув урыл потыртасыт

Округ кўшай нэ Наталья Комарова рётың юсвой этпос 21 щислат щань латың янытлан мирхал хотал кастыл сапрани вэрыглас, сосса хотпат тув ос вёвыглавёсыт. Та хотал тав Радужный ўст рўпитас ос округ янытыл олнэ махум ёт кина суссылтан тотап хосыт потыртас. Маныщи, ханты ос ёрн латҥыт хумус хот ат ёрувланкве ос элаль тотуңкве эри, та сапранит тананыл китыгласанэ.

Кущай нэ лавыс: «Маныщи ос ханты махманув тамле ёмас, мўтраң латың оныщёгыт — «Ёмас латың нот сыс ат ёрувланкве», ты латың сав мўтра тоты. Касың мир магсыл щань латың —яныг сёт.

Рётың юсвой этпос 21 щислат касың мир танки латҥаныл янытлан мирхал хоталыг олы. ЮНЕСКО хансым щирыл, ань мир янытыл хот сётыра щань латҥыт хот ты соймёгыт. Россият олнэ 136 мирыт танки щань латҥаныл хот-ёрувланкве ты патсаныл.

Маныщи ос ханты латҥыг ос тув хансым олэг. Ты махмыт пёс йис тагыл тыт олэгыт, ань округ янытыл олнэ павлыт, ўсыт, ят ос турыт маныщи манос ханты латҥыл намаим олэгыт. Танки латҥаныл тан ул вос ёрувласаныл, нъявраманыл ёт щань латҥыл вос потыртасыт ос элаль тотсаныл, ань сав рўпата вэруңкве эри».

Латҥанув элаль тотнэ магсыл ман округувт саккон пирмайтавес, руш щирыл «О языках коренных малочисленных народов Севера» намаим олы. Кўшай нэ ос лавыс, тамле ёрнэ саккон оныщым, ань сав ёрнэ рўпата вэруңкве рёви.

Ос тувыл кўшаит ты хосыт мансэвит рўпата ат кёпыл вэрыс, ман-

сэвит олн тув ат кёпыл тастыгласыт, тан маныщи ос ханты латҥыл нъяврамыт ос манылат хотпат потыртаңкве ат ханищтыяныл. Щань латҥыл потыртаңкве ос ханищтаңкве туп ты махмыт танки вос тахмаёгыт, туп тонт тананылн нётуңкве рёви.

Ты юи-палт ханищтап департаментыт кўшаит олнэ хум Алексей Дреннин потыртас. Ань округув янытыл лов садикытыт ос 28 школатыт маныщи, ханты ос ёрн латҥыл нъяврамыт ханищтавет. Ты халт 15 школат ханты латҥыл ос 11 школат маныщи латҥыл агит-пыгыт ханищтавет.

Кит школагт ёрн латҥыл урокыт вэрыглавет. Манылат хотпат школан рўпитанкве вос ёхтысыт ос нъяврамыт щань латҥыл вос ханищтасыт, ты департаментыт рўпитан махум А.И. Герцен намба унивеситет ёт соглашение-нэпак хассыт. 12 манылат хотпа Санкт-Петербург ўсн ханищтахтуңкве кётсыт. Тан целевой набор щирыл тув вуйвёсыт. Ань ханищтап щирыл рўпитан департамент Сургут ос Нижневартоск ўсыт олнэ университетыт ёт потыртахтэгыт ос сосса нъяврамыт ханищтахтуңкве тув кётуңкве тах патавет.



Ишхипың мат вим журн

Ос акв вэर्मаль урыл кўшай хум лавыс, ханищтап ос манылат махум тэланыл ёт рўпитан департамент ос «Просвещение» намба нэпак таратан кол аквёет 1-4 классытын ялантан маныщи нъяврамыт магсыл ханищтахтын нэпакыт хансэгыт. Ты рўпата тан 2018 тал оигпан мус аслэгыт. Тувыл ос ханты нъяврамыт магсыл тамле нэпакыт хансуңкве вуйхатэгыт.

Касың тал сосса нъяврамыт магсыл савсыр олимпиадат, касылыт вэрыглавет. Хўрум тал сыс щань латың янытлан хотал кастыл тан ос «Говори на родном языке» намба касыл щёпиталэгыт. Тонт нъяврамыт, манылат агит-пыгыт щань латҥыл потыртым ос стихыт ловиньтым танки кина пёслэгыт. Ты касылт нёх-патум агит-пыгыт вёртур этпос 9 щислат сосса махум янытлан хоталт наманыл лававет.

Ты юи-палт мот махум танки рўпатаныл урыл потыртасыт. Тан халанылт маныщи нэ Светлана Динисламова «Витсам» намба маны нъяврамыт магсыл таратам нэпаканэ урыл латың тот лавыс. Лямино

павыл школат рўпитан нэ Галина Павловна Лаптева нъяврамыт щань латҥыл хумус ханищтыянэ ос махум элы-палт потыртас.

«Ханты ясаң» ос «Луимэ сэрипос» газетатт кўшай нэ Раиса Решетникова рўпатав урыл тот ос китыглавес. Тав нъяврамыт магсыл вэрыглам касыл ос «Юный корреспондент» намба проект урыл сапранит потыртас.

Сапрани оигпан элы-палт кўшай нэ махумн лавыс: «Ань ман шар мак яныг рўпата оныщёв — нъяврамыт щань латҥыл потыртаңкве ханищтаңкв. Ос мансэвит ялпың хоталыт, касылыт, суссылтапыт нан вэрыгласын — ловиньтаңкве шар ат эри, мансэвит агит-пыгыт щань латҥыл потыртаңкве овылтахтасыт, таи ёмашакв ловиньтэн.

Щань латҥыт ке суйтэгыт, ты мирыт элаль тах олэгыт. Латҥаныл соймёгыт ке, ты мирыт наманыл элаль суйтуңкве воссыг ат патэгыт. Ты вэर्मаль урыл ул ёрувлэн».

Людмила
АЛПАДЬЕВА

Агит-пыгыт маныщи латңыл потрыт ловиньтасыт

Ма янытыл олнэ савсыр мирыт щань-ащ латңаныл янытлан кастыл Ханты-Мансийск үст «Югра лылыеп» намба Общественный организацият кұшай ваңын нэ Ульяна Данило соссаң махум акван-атыгласанэ. Манылат хөтпат ханты ос маныщи латңыл стихыт ловиньтасыт. Ты вәрмалын студентыт, нэпак хаснэ хөтпат ос нас махум вөвиньтальвэсыт. Тот тән щань латың элалэ тотнэ урыл потыртасыт.

Ты проект Ульяна Данило элалэ тотуңкве патыстэ. Тав Белоярский районыл Касум павылныл олы. Манылат порат Ханты-Мансийск үсн ханищтахтункве ёхтыс. Тав лавыс: «Хунь яныг үст олункве пат-

«Югра лылыеп» кұшай нэ Людмила Алфёрова лавыс: «Манылат махум тәнки латңаныл ул вос ёрувласаныл, маны сав рупата вәрэв. Ты кастыл савсыр ханищтапыт щёпитальвэ. Щань латың ванэ хөт-



А. Аднакулова, Е. Мерова

ханищтаңкве эри. Щань латңанув ул вос соймысыт, сав рупата учёный хөтпанув вәрэгыт. Тән сав эрнэ нэпакыт хансэгыт».

сын маныщи латңыл ёмщакв потыртэгыт. Таимагыс Екатерина такви латңе эруптытэ ос элалэ тотытэ. Тав атхатам соссаң махум элы-палт «Ман макев» намба стих ловиньтас. Тот ма-вит, элумхөлас ос вөрүй урыл хансым олы. Махумн сака мұстыс.

Китыт аги Алёна Аднакулова, тав хөнтаң маныщи аги, Кондинский павылныл олы. Ты аги ос Ханты-Мансийск үс колледжит нилыт тал ханищтахты. Тав рутанэ пуссын маныщит кос, ос та ёрт олнэ махманув тәнки латңаныл хосат ёрувласаныл. Хунь Алёна үсн ёхтыс, тав тара маныщи латың ханищтаңкве патыс. Ань төва латңыт мощ ханищтасанэ. Тав ос «Щань» намба стих ловиньтас.

Молты тал ты вәрмалын мань агирищит ос пыгрищит стихыт ловиньтаңкве ёхталасыт. Ань таи ёмас, юи-овыл талытт манылат махум тәнки щань латңаныл ханищтаңкве сака касщэгыт.

Николай НИКИТИН



сум, щань латңум тал сака марщумлавесум. Та порат университетыт сав тал няврамыт ханты латңыл Валентина Соловар ханищтасанэ. Анумн тав палтэ ханищтахтункве сака пұмыщ олыс. Сакати тав ётэ щань латңыл потыртасум. Ты нэ учёный хөтпаг олы. Тав ханты латңыл няврамыт магыс нётнэ стихыт хансы».

пат вөвиньтыянұв. Халанувт вайхатэв, стихыт ловиньтэв ос нас потрамёв. Ты рупата магыс мань яныгпала хөтпатн пұмаципа лавёв. Тән сав нётмил вәрэгыт.

Ань ханты ос маныщи латың ванэ яныгпала хөтпа касың талныл акваг мощцаг хультункве патыс. Тыимагыс ань нявраманув нолам

Та хөтал Ханты-Мансийск үс колледжит ханищтахтын кит маныщи агииг тув ёхталасыг. Тән Юван Шесталов хансыглам стихыг ловиньтасыг.

Ты Екатерина Мерова, Хальүс район Саранпавылныл олнэ аги. Тав маныщи латың маньтагыл ханищтытэ, акваг хұлыгытэ. Агикве анёкватэ, оматэ ос рутанэ пус-

ХАНИЩТАП

Щань латнұв элаль тотылұв

Рётың юсвой этпос
вāt нупыл овыл
хоталёт мā янытыл сосса
мāхум щань латнаныл
янытлыяныл. Ханты-
Мансийск ұст мāньщи,
ханты ос ёрн мāхманув
диктант хассыт. Ты
кастыл щань латың
вāнэ ос ханищтан
хотпанув «Мā-вит ос
элумхōлас» музейн ос Āс-
угорский институтын
вōвиньтāлвёсыт.

Тымāгыс нэпак хансум хан-
ты хум Роман Ругин потре хұ-
рум латнұтын толмашлавес.
Ты хум Шурышкарский район
Питляр павылт олыс. Ань Ханты-
Мансийск ұс пёс йис пормасыт
атнэ колт тав пормасанэ ос
олэгыт. Тот такви вāрум түпе,
пүритэ порат тавен мүйлуптым
сас хусап тот оныщаве. Тав
яныгмам апатэ ос тот олы. Ты
хум 2016 талт атымьг ёмтыс.

Роман Прокопьевич хансум
потре музейт мāньщи латңыл
Мария Кумаева, Āс-угорский
институтыт рүпитан учёный
нэ, ловиньтастэ. Тув сатахкем
мāньщи хотпа ёхталасыт.
Потыр хаснэ элы-палт касың
хотпа нэпакыл майвес, тот
хотьют кāсашас, такви таланэ
ос наме хансыс. Ты хосыт са-



Мāньщи нэг Оксана Динисламова ос Раиса Гаврильчик хансэг

кати ловиньтавес, манаяныт
хотпат тāнки щань латнаныл
вāганыл.

Раиса Бардина, Āс мāньщи нэ,
лāвыс: «Мāньщи эргыт палт сāv
пёс латнұт олэгыт. Мāн тāна-
ныл ёмшакв ат хұлылāлыянұв,
ат потыртāлыянұв. Тымāгыс
эргыт эргункве, потрыт потыр-
таңкве тārвитың. Мōлал Ольга
Шесталова эрге ловиньтаслум.
Маныр овылтыт эква эрги,
āнумн мощ ат торгамтахты.
Тымāгыс тамле ханищтапыт
мāнавн сака эрэгыт. Тыт сакати
мāньщи латың хұнтлэв, эрнэ
щирыл хансункве āрталахтэв,
ты ёмас вāрмаль».

Акв мāньщи хум Денис
Комков потыр хансункве ёх-
талас. Тав такви Саранпāвылт
самын патыс. Ань Санкт-
Петербург ұст рүпиты, тот
олы. Хум лāвыс: «Ам мāньщи
латың Саранпāвылт школат
овыл классыт ханищтаңкве
патсум. Ётыл «Мāнь Ёскве» нāв-
рамыт ұщлахтын мāн кāсың
туи ялуңкве патсум. Тот ос ак-
ваг ханищтасум. Мāньщи по-
тыр ёмшакв торгамтэгум кос,
ос потыртаңкве иң ат тэлы.
Тымāгыс ханищтан вāрмаль
ёмталан порат ам тāра тув
ёхталэгум. Щань латнұм сака
эруптылум».

Āс-угорский институтт ос
Галина Кондина мāньщи лат-
ңыл потыр ловиньтас. Тот
сāвыңпālэ нāврамыт, коллед-
жит ханищтахтын мāньлат
āгит-пыгыт диктант хассыт.
Тувыл тот рүпитан кит нэг
Людмила Панченко ос Светла-
на Герасимова нāвраманэн ёт
тув ёхталасыг. Тāн халанылт
щар мāниг китхуйплов тāl яныт
пыгришакве олыс.

Та хотал округув янытыл
сāвсыр ұсытыт, пāвлытыт олнэ
соссаң мир диктант хассыт.
Ань ты вāрмаль кāсың тāl
щёпитāлаве. Ятил мāхумквет,
мōтыт тāl нāн ос хансункве
ёхталэн, щань латнұв аквёет
элаль тотылұв.



Г. Кондина потыр мāньщи латңыл ловиньты

Н. Анадеева вāрум хурийг

Николай МЕРОВ

Това сакконыт мотнув щирыл хасвёсыт

Тәл օвылтахтам пәсыл округ депутатанув օвил щёс ущ акван-атхатыгласыт. Тән тот налыман нуыл хұрум саккон урыл потыртасыт. Өвләт дума кұщай хум Борис Хохряков тәл сыс вәрум рұпатаныл урыл яныг доклад ловиньтас.

Кәсың сапрәнит хот-ты хөтпат почётный грамотал дума пәлыл мивет, ань хөтхуйплов элум-холас тамле грамотал майвёсыт. Тән халанылт ләккарыг рұпитан нә Асия Ахмедовна Гирина, тав сәв тәл леккарыг ханищтахтын агит-пыгыт ёт рұпиты.

Хұл алышлан мәгсыл округувт «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов» саккон пирмайтм

օлы. Ты саккон хосыт кәсың тәл мансәвит хұл пувуңкве рөви, округ миркол пәлыл хасвес. Ань йильпииг пирмайтм саккон щирыл Российский Федерация миркол кұщайт тән квотаг ләвнә нәпакыт уртуңкве патёгыт. Ты коньпал хұл алышлан организациятын ос няслын хөтпатын хоты мāt рөви хұл алышланкве, օс тән тартуңкве патыяныл.

Мән мәныщи ос ханты ләтңыл хаснә газетагув урыл тот օс потыр օлыс. Ты кастыл օлнә саккон мощ мотнув щирыл вәр-вес, това ләтңыт хот-щуртумтавёсыт. Өвләт сossa мәхум Ассамблеят рұпитан депутатыт ты саккон ёмщакв ловиньтасаныл, тав ётә рұпитасыт.

Щань ләтңыл хаснә газетат ос журналыт пуңк тотнә хөтпаг ань мирколыт, организацият ос нас хөтпат вәрмёгыт օлуңкве, ты элы-пал օс тох хансым кос օлыс, ос това порат тит щирыл ловиньтаңкве рөвыс, эрттам мирколыт ат вәрмысыт пуңк тотнә хөтпаг օлуңкве, таимәгыс

ань това ләтңыт օс пентвёсыт. Пуңк тотнә хөтпат — тән рущ ләтңыл учредителиг ләвавет.

Аквты сакконт хансым օлыс, тот реклама ос мот ут хансуңкве ат рөви, ты коньпал тав օлн мус мәхумн вос тыналаве. Ань ос тамле ләтңыт тув хасвёсыт — щань-ащ ләтңыл хаснә газетат, журналыт мирмәгыс вәравет ос тән хосытанылт ханищтахтуңкве рөви, тән хосытанылт щань ләтңыт ат ёрувлавет, таимәгыс ос аквтох тынтәл мәхум палт ёхтуңкве патёгыт. Тын урыл օлум ләтңыт пуссын хот-щуртумтавёсыт.

Галина КОНДИНА

Мир мұсхалыг вос пусмалтавет

Ханты-Мансийск ұст ләххал тотнә мәхум акван-атапәлвёсыт, тән ётаныл ләккарыт потыртасыт. Ань ювле хультум тәлт округ янытыл пусмалтан тәла манхурипаг օлыс, мәхум сәль ман мұсхал щирыл пусмалтавёсыт, та օвылтыт ты нәт-хумит ләтың ләвсыт — Югра янытыл пусмалтан департамент кұщай хум Алексей Добровольский, «Окружная клиническая больница» кұщай нә Елена Кутефа ос «Центр медицинской профилактики» колт пуңкотнә хум Алексей Молостов.

2017 тәл сыс округув янытыл сака сәв нәврам самын патыс. Моща хөтпа хотталы шалтыс. Рак ос сым агм тыт ань мұсхал щирыл пусмалтаңкве патвес, мёрсың хөтпа лылытә ойгпи. Россия янытыл виңкве те, мән օлнә мāvт пусмалтан вәрмәль ёмас щирыл օлы. Ты потыр օвылтыт Алексей Добровольский тох ләвыс: «Мән пусмалтан тәлав сәль тох ты օлы, таимәгыс Югра мāv яныг ләккарытын янытлаве. Мән, тыт рұпитан ләккарыт, номтанув

ёмасыт, тәланув ущпылнәг щәгтым вәриянүв. Ань Сургут, Нижневартовск ұсыгт ос Талинка пәвылт яныг пұльницат ұнттавет. Округт օлнә яныг пұльницатын тәрвитың операцият вәрнә мәгыс йильпи машинат вәтихал тотавет, ләккарыт тот рұпитаңкве ханищтахтёгыт. Щар сака мат йильпи, хаштәл ищхыпың утыт ёт тәра рұпитаңкве ат тахнувув кос, ос тох тай мән атхунь кәсәщев. Өвләт тәнаныл ёмәщакв ханищтыянүв, әрталыянүв,

ёңхатәлыянүв, тувыл ущ тән ётаныл ләщал-ләщал рұпитаңкве патәв. Пұльницанувт ань сака сәв яныг ос мән ләккар рұпитаңкве патыс. Ты тәлныл рұпата օлнаныл мощ нәх-нәтвес. Округув янытыл ань «Бережливая поликлиника» тәла квәлтапаптүвес, тав мирн օс сака яныг пәрыс тоты. Хөтпа тот алпите молях уральтаңкве вәрмитә, сәв ләккарыт палт минуңкве ат әри. Ос матаре агмың те, та колт агме аквта тәра хөнтаве, әрнә ләккар палт кәтаве.

Елена Кутефа уральтахтын тәла урыл тох ләвыс: «Хунь хөтпа ләккарыт палт акваг уральтахты, тонт тав матыр пилыщман агм օныщи те, молях тәрапаттаве. Хөтпа аквта щёс пусмалтаңкве օвылтаве, агмыл элалы ат ёмты. Мөлты тәл Ханты-Мансийск ұст лов сәтыра арыг хөтпат ос сәт сәтыра нәв-

рамыт уральтавёсыт. Элумхолас тәрвитың агм ёт օлы те, тәра ат те пусмалтахты, тах агмың-мосың хөтпаг та хансаве».

Центр здоровья колыт урыл Алексей Молостов потыртас: «Округув янытыл 15 тамле кол օлы. Тув ёхталам хөтпа матыр агме тәра-паттаве те, мән, ләккарыт, пуссын аквёет номсахтәв, таве хоталь кетуңкве, әрнә ләккарытыл хұлтылүв. Ты мāt օлнә мирн ам таи ләвуңкве таңхёгум, таяныт ёмас вәрән, тәл сыс акв щёс ләккарыт палт уральтахтуңкве ялән. Юграв янытыл тәл сыс тамле пусмалтан Центрытын 60 сәтыра элумхолас ёхталы, тән халанылт 10 сәтыра — нәврамыт. Кәсың нилыт хөтпа матыр агме хөнтаве».

Светлана МАТВЕЕВА

КАСНЭ ВАРМАЛЬ

Үст нэт ос хумит сáлыл кассыт



Н.В. Комарова котилът лүли



Юрий Тарлин касы

Ты этпос 3-5 хоталанэт округ янытыл
 Ылнэ сáлы үрнэ сossa мáхманув
 Ханты-Мансийск үсн ёхталасыт,
 халанылт кассыт. Ты вáрмаль руш
 щирыл тох намайлвес: «IV конкурс
 профессионального мастерства среди
 оленеводов на Кубок губернатора Югры».
 Мáхум Хáльүс, Белоярский, Сургутский,
 Нижневартовский ос Ханты-Мансийский
 районьтныл олсыт, 22 хөтпа касыс, тáн
 халанылт ат нэ хөтпа.



Лидия Покачева

Сáлыл яласан мáгыс
 «Мустанг» намба лувыл
 яласаңкве хаништахтын
 кол пöхат лёңх щёпита-
 вес, та ляпат сáтахтем
 ёрнкол тўштувес. Овыл
 хөтал сáлы үрнэ мáхум
 нэпакыт ёт рўпитасыт.
 Кўцаитн тáн китыглах-
 тын лáтңытыл щёпи-
 тáлвёсыт — сáлыт хумус
 янмалтаңкве манос пус-
 малтаңкве ёри, мана-
 рыл тыттуңкве, та ма-
 ныр. Китахтем щёс
 китыглавёсыт, маттем
 та хассыт. Китыт хөтал ос
 сáлыл кассыт.

Áлпыл лов щёс порат
 үс мир сáлы үрнэ мáхма-
 нув касыл сунсуңкве та
 атхатасыт. 400 мётра
 сáвиттем минуңкв эрыс.
 Лёңханыл сака тáрви-
 тың олыс, акв лáкв кос
 хáйтункве эрыс, ос нила
 мáт ань вёртыпал нупыл
 илттыг ёңхыгпáлсыт.
 Тох яласаңкве, сáль, тáр-
 витың, хөтпа сунёныл
 хот-рагатаңкве вёрми,
 тáкыщ ўнлуңкве ёри.
 Това хөтпа сунёныл хот-
 рагаты, сáлыяньн тох та
 нуигтаве. Нöх-вёрмха-
 ты те, сунён тáлматы,
 элаль мины, ат те вёрми
 сунён тáлматуңкве, юв
 та хульты. Кáсың хөтпа
 наме туп лягалаве, сá-
 лыяньн та нёвумтэгыт.
 Хотьют пёлпыщ мины,
 ёл ат рагаты, тав та нöх-
 паты. Ты тáксар, кáр-

кам мáхманув ляльт
 сунсуңкве сака пўмыщ
 олыс. Округ кўчай нэ
 Наталья Комарова тув ос
 ёхталас, каснэ мáхманув
 ёт мощ потрамас, тáна-
 ныл янытласанэ, сунсыс,
 хумус тáн касэгыт.

Хум хөтпат өвлэт сáлы
 сунын ўнтым яласасыт,
 тувыл товтыл масхата-
 сыт, сáлыянылн лүлим
 тотвёсыт. Мощ ётылнуве
 ос тыныщаң пáхвтысыт.
 Нэт ос сáлыл яласасыт,
 сунанылн нáйив тáлт-
 тым кассыт, тувыл хотьют
 моляхнув сáлыяньн кери.
 Тáн халанылт мáньщи
 нэ касыс — Наталья Пет-
 ровна Канева, áги óпарищ
 наме Номина. Тав Саран-
 пáвылныл ёхталас. Сá-
 лың суныл щар мáк мо-
 лях Наталья Петровна тав
 яласас. Ты номинатав
 тав нöх-патыс. Ос хунь
 пуссын тэланьл акван-
 ловиньтавёсыт — хан-
 сум нэпаканыл, яласан
 пораныл, сáлы кёрнэ
 вáрмаль, тóнт уш тáра-
 патыс — ань овыл места
 насати ханты нэ Лидия
 Покачева тав вистэ. Нэ
 Сургутский районныл
 ёхталас, «Бураньл» мўй-
 луптавес. Хум хөтпат
 халт ос Иван Попов нöх-
 патыс, тав Белоярский
 районт олы, ос «Бура-
 ньл» майвес.

**Светлана
 РОМБАНДЕЕВА**

Мāньщи нэ хōтпа янытлавес

«Мāньщи хансат мāщтыр кāтыл юнтнэ нэ» нампa суссылтап «Тōрум Маа» музейт рӯпитанкве ōвылтахтас. Тот Мария Сергеевна Меровa кāтыл юнтум пормасанэ, янытлан нэпаканэ, пёс хуриянэ суссылтавет. Выставка мāньщи яныг хōтпав 80 тālэ тōвлум кастыл вāрвес.

Мария Сергеевна мāщтырлаңкве сака хāсы, мāньщи супыт, сахит, пӯркат, тучаңыт, āкани́т ос мōт пормасыт юнтуңкве ёмашакв вёрми. Тав рӯпатанэ кāсалым, тāра лāвуңкве рōви, тьи мāщтырыг юнтнэ нэ пормасыт. Мария Сергеевна 1992 тāлт «Народный мастер России» намыл майвес.

«Тōрум Маа» музейн тав 2003 тāl пāсныл нёты. Тот рӯпитан мāхум кāсың тāl савсыр ханищтапыт вāрыглэгыт ос мāхум тув мāщтырлаңкве вōвыглэгыт. Мāньщи эква тув яланты ос āкани́т, мāньщи супыт, вāтан тōрыт ос мōт пормасыт юнтуңкве мāхум ханищтыянэ. Мāщтыр эква тōва юнтум тучаңанэ, āканынэ ос мōт пормасанэ музейн мүйлуптасанэ. Тāн ань савсыр выставкат суссылтавет.

Тав рётың юсвой этпос 28 хōталэт Хальўс район Ясунт пāвылт самын патыс. А́тятэ Сергей Георгиевич Хатанев ос оматэ Вера Николаевна Сайнахова олсыг. Мария Сергеевна а́тятэ щар ат номитэ. Тав хӯрум



Рутанэ унлахо́лэгыт

Алёна Солянова
(а́гитэ а́ги)

тāl яныт ōлыс, хунь а́тятэ хōнтлуңкве вуйвес. Сергей Георгиевич хōнтлуме порат, хӯрум пищма юв кётыглас. Ань ты пищмат Мария Сергеевна ўргалым ōнь-

щиянэ. Юи-ōвыл пищматэ Грозный ўсныл ёхталас, тōнт а́тятэ пўльницат тот пусмалтахтас. Ты юи-пāлт пищмат воссыг аты то-тыглавёсыт.

Мария Сергеевна такви лов нйврам янмалтас ос «Мать-героиня» мāглын тагатан пōс ōньщи.

Ты коньпал сāv тāl сыс «Сāлы лёңх» нампa ансамбли́т а́гит ййквуңкве ханищтасанэ. Тāн ётыл округ янытыл ос мōт хōн мāн концертыт суссылтаңкве ялантасыт. Ань тав ханищтап а́гиянэ тāнки нйврам ханищтым рӯпитэгыт ос тāнаныл а́ньщи ййквыт ййквуңкве ханищтыяныл. Сāv тāl сыс тав Асугорский театрыт ос «Лылың союм» нйврамыт ханищтахтын центрыт рӯпитан мāхумн нёты.

Суссылтап сунсуңкве ос Мария Сергеевна намхōталыл янытлаңкве сāv мир ёхталас. Мāхум сāv ёмас, сымың лāтың тавён лāvсыт. Мāн, редакцият рӯпитан мāхум, Мария Сергеевна 80 тālэ тōвлум кастыл ōс янытлылўв. Яныг пўмашипа лātңыл лāвилўв, мāн пёс мāньщи лātңыт кинсым таве вāтихал китыгтылўв. Мария Сергеевна, пұстагыл элаль ōлэн, Нāй-Отыра́нын акваг вос ўргалавён.

Людмила АЛТАДЬЕВА



М.С. Меровa

КАСНЭ ВАРМАЛЬ

Саранпавылт сáлы үрнэ



А.В. Тихонов



Ман округувт сáв сáлыт туп тит мáт оныщавет, ты Хáльүс район Саранпáвылт ос Белоярский район Касум пáвылт. Ювле хультум этпос 24 хóталэт Саранпáвылт сáв мир атхатыглас, тот сáлы үрнэ мáхум каснэ вáрмаляныл óлыс. Мóт щирыл тав тох лáввес — 72 Олимпиада.



Т.Д. Филиппова



Ты касыл кáсың тáл ат вáрыглаве. Ань ты тáл сáвсыр организацият, предпринимателит ос мирн пёриим депутат-хóтпат тáн олн мисыт, таимáгыс ты вáрвес. Касыл элы-пáлт яныг кўщайт, пáвылт ял-пыңколт рўпитан пўп-ойка ос мóт мáхум пáвлың мир ос мўй мáхум ёт пащалахтасыт, сáв ёмас лáтңыл лáвсаныл. Саранпáвыл мирколт пуңкотнэ хум Павел Артеев Государственный Дума депутаты Татьяна Гоголева ос Павел Завальный тётум пищматэн мирн ловиньтастэ.

Тувыл тóва хóтпат янытлавёсыт. Татьяна Даниловна Филиппова ос Аркадий Георгиевич Хозяинов район миркол пáлыл почётный грамота-нэпакыл май-весыг. Геннадий Прокопьевич Валей, Анатолий Владимирович Сметанин, Наталья Владимировна Хозяинова тáн ос пўмáщипа нэпакыл майвёсыт. Ты хóтпат пуссын хóтыт бригадат рўпитэгыт.

Та юи-пáлт касыл та óвылтавес. Сáлың суныл каснэ мá 850 метра

пáлытыг щёпитавес. Сáлың колныл ёхтум мáхум тáн ань нила вáрмаль щирыл кассыт. Óвлэт хум хóтпат кассыт.

Сáлыт роттыг хáйтнэ касылт (гонки на рысь) хумыт халт ты хóтпат нóх-патсыт:

— óвыл места Анатолий Владимирович Сметанин вис, китыт места Григорий Георгиевич Хозяинов, хўрмит места Сергей Георгиевич Чупров вис.

Сáлыт сўлтыл нуй-хатнэныл порат (гонки на мах) ты хóтпат нóх-патсыт:

— óвыл места Василий Владимирович Ромбандеев вис, китыт места Сергей Георгиевич Чупров, хўрмит места Анатолий Владимирович Сметанин вис.

Сáлың сун тармыл нóх-люлим (стоя на нартах) минаманыл порат ос ты хумыт наманыл лáввесыт:

— óвыл места Александр Сергеевич Рочев вис, китыт места Сергей Александрович Рокин, хўрмитыг ос Юрий Федорович Канев ёхтыс.

Сáлыт юи-пáлт ёсал миным (стоя на лыжах)

мāхум кассыт



Сāлың суныт нуйхатѣыт



Нōх-патум хумыт

касылт ты хōтпат шар молях ювле ѓхтыгпасыт:

— овыл места Сергей Александрович Рокин вис, китыт места Сергей Георгиевич Чупров, хўрмит местат — Александр Сергеевич Рочев.

Нѓквет халт сāлың суныт сўлттым ты нѓ хōтпат нōх-патсыт:

— овыл места Наталья Владимировна Хозяинова вис, китыт места Марина Алексеевна Чупрова, хўрмитыт ос Анна Дмитриевна Ромбандеева ѓхтыс.

Шар мāk пумыщ касыл юи-оылыт вāрвес. Пуссын сāлың суныт хум хōтпат ѓлн акв ляпат лўльсыт, тувыл аквторыг та минмыгтасыт, ты касыл «общий старт» тох лāvвес.

Тот ос мāныщи хōтпав Василий Владимирович Ромбандеев нōх-патыс. Тав йильпи «бураныл» майвес. Мōт «буран», тав «варягыг» лāваве, ос Сметанин Анатолий Владимировичн майвес.

Ты тāl нōх-патум хōтпат ѓмас мўйлупсал майвѣсыт, ты телевизорыт, мāнь комьютерыт, нāйив сартнѓ бензопилат ос мōт сāvсыр пормас. Акв хум Александр Сергеевич Рочев 200 литра сāvит бенцин ѓвтнѓ нѓ-пакыл майвес.

Хāльўс район мирколт рўпитан нѓ Ирина Четкина нѓквет яныт-ламанѓ порат тох лāvыс, «бураныл» туп хум хōтпат акваг та мивет. Ос нѓквет тāн ѓс касуңкв хāсѣгыт,



Пыгрищиг касѣг



Мāныщи нѓквет ййквѣыт

матрыг «бураныл» шар ат майлавет. Мōтыт касыл вāрнѓ порат ты вāрмаль урыл кўцаит мощ вос номсахтѣгыт, ос акв «буран» нѓквет мāгсыл вос хōнтѣгыт.

Тувыл иң акв ѓмас лāххал ты ялпың хōталт лāvвес. «Тюменьэнерго»

нампа нāйпос вāрнѓ компания нāй тѣрквāлыгыт, тāн рущ лātңыл лāвавет — линии ЛЭП, Саранпāвыл мус хартуңкв тах патѣгыт. Павлың мāхум тыйи мāгыс сака щāгтсыт.

Валентина ХОЗУМОВА

Яныгман этпос кастыл пасан вӑрыгласыт



Мӧлал Ханты-Мансийский район Кышик пӑвылн мир пусмалтан лӑккарыт мӑшинал ӗхталаманыл порат, тот ханты мӑхум «Тылащ пори» вӑрыгласыт. Тӑн яныгман этпос нупыл пуҗк пинсыт ос пӑрлахтасыт. Ты кит вӑрмалиг мир пустагыл ӧлнӑ мӑгыс щӑпитӑлвесыг.

Пӑвылт сосса мир ӧлупса ӗлӑль тотнӑ мӑгыс Ханты-Мансийский район депутат хум Руслан Богордаев «Культура Центр» намба кол вӑрыс. Тот ӧмпарыт, сӑмъях, нӑнӑ вӑрнӑ кӑр ос мӧт ӗрнӑ утыт щӑпитым ӧлӑгыт. Ань ялпыҗ хӧталыт пуссын тот мӑйлавет.

Антонина Николаевна Никонова, такви ӧпарищ наме Молданова, ханты нӑ, тӑн ӧйкатӑгыл сӑлыт ӧнӑщим ӧлӑг. Ты нӑ ӧс лӑккарыт палт

уральтахтуҗкве ӗхталас. Тав лӑвыс: «Вӧрт ӧлымав, мӑнки урувтыл хот-ӗрувлӑв, ӧгманув мӑсхал щирыл ат пусмалтыянӑв. Тымӑгыс хунь пӑвылн лӑккарыт ӗхтӑгыт, мӑн мӑгсылув яныг щӑгт. Мӑхманув ӗт тӑра пасан вӑрӑв ос пӑрлахтӑв.

Вӧрт сӑвсыр рупата вӑрӑв. Ань мӑнӑполь ӗтпост мӑ-вӧй винӑ хотпат ӗт хӧнтхатӑв, акван-потыртахтын нӑпакытыт хасхатӑв. Мӑнки йис мӑнанувт ӧлнӑ хӧтпанув

ӗт тӑн мӑгсыланыл концерт щӑпитасӑв. Мӑнки пӑс йис тӑгыл ӧлнӑ-хӑлнӑ вӑрмалянув тӑнанылн суссылтанкве номылматсанӑв. Тот рупитан хӧтпат пуссын ӗлыл ӗхтысыт. Мӑн ӧлупсав ӧс вос вӑганыл. Ты хосыт сакати юртыҗыщ аквӑӗт ӧлуҗкве патӑв».

Ань «Тылащ пори» хӧталт музей колн сӑв нӑврам ӗхталас. Яныгпӑла хӧтпат, нӑврамыт пуссын аквӑӗт этпос лялыт пӧйкӑсасыт. Тӑн пуссын ханты маснутыл масхатым ӧлсыт. Тӧва нӑврамыт щӑнӑ лӑтґаныл ӧмщакв вӑганыл, юн рутаныл ӗт акваг потыртӑгыт.

Антонина Николаевна ты урыл тох лӑвыс: «Вӧрт сӑв вӧруй, товлыҗ ӧй вос ӧлыс, ӑт ос сӑв хӑл вос яласы. Яныг хӧтпат, нӑврамыт пуссын пустагыл вос ӧлӑгыт. Кӑсыҗ колтӑглын щӑгт вос ӗхты. Уйхулыт нӑматыр ӧгмыл ул вос ӧмтӑгыт. Сӑлыт акваг вос сӑвмӑгыт, мӑ тӑпыҗыг вос ӧлыс. Яҗкылмат ос суйквет сӑвсыр пил вос яныгмас.

Тот атхатыглам мӑхум мӑгыс кон пасан вӑрыглавес. Мӑй хӧтпат ос нӑврамыт пуссын тув

вӧввӑсыт. Пасан тӑглӑкв конпӑтквал, кӑлащил ос мӧт атыҗ тӑнутыл ӧнттым ӧлыс. Та музейт рупитан нӑ Екатерина Алексеевна Мотошина пасан вӑтат ос ты урыл потыртас. Тав лӑвыс: «Нусаг ӧлнӑ колтӑглыт щӑлыҗыг вос ӧмтӑгыт. Та колытыт хоми хуйнӑ ӧныт тӑглӑкв пиным тӑнутыл сома вос ӧнлӑгыт. Ӑмпарыт тӑглӑкв тӑнутыл вос тӑгиньтаптавет. Ӑгмыҗ нӑврамыт вос пусмӑгыт ос щӑнӑ лӑтыҗ акваг ӗлӑль вос тотаве. Ятил, тыныҗ Тӧрум пыгкве, ты пасан наҗ мӑгсылын ты вӑрыслӑв, тыҗ йиен, мӑн наҗын сака ӧрилув».

Кӑсыҗ лӑтыҗ юипӑлт мирколт рупитан ханты хум Арсений Александрович Немельгин этпос лялыт йив мӑнтыл пуҗке ӧлтта тӑйт вущкасӑнтыс. Ханты мӑхум агтӑгыт, ты хосыт этпос тӑн потраныл хӑлытӑ ос тӑн мӑныр вӧвегыт, таил сӧль мивет тах. Ты тӑла кастыл тӑн кӑсыҗ тӑл тӑглыҗ пасаныт атӑгыт ос атыҗ тӑнутыл мӑйлӑгыт. Лӑккарыт лӑвӑгыт, ты пӑвылт тӑрвитуҗ ӧгм мӧрсыҗ порат ӧмталы.

Николай МЕРОВ



Антал Регули ма ялыс, вит ялыс

Санкт-Петербург ұст Өлнэ «Музей антропологии и этнографии имени Петра Великого» РАН колт старший научный сотрудникыг рұпитан Өйка Александр Иванович Терюков венгр хум Антал Регули Өвылтыг кина вāрыс, тох намаястэ: «Одиссея Антала Регули».



Антал Регули

Кина щёпитам Өйка Ханты-Мансийск үсн ёхталас, «Төрүм Маа» музейт кинатэ суссылтастэ. Татем пұмыш кина вāрум — Регули хум яласам лёңхе урыл потыртас, хумус тав Өлыс, рұпитас, хотьют ёт хөнтхатыглас. Нāн ань элаль Александр Иванович потре ловиньтэлын.

— Венгр хум Антал Регули Өлме палыт пёс йис Өлупса тāра-паттыс, кисхатас, щāнь лāтың щирыл хоты мирыт рұтыг Өлэгыт, хөт Өлэгыт. Тāн, венгрыт, таи тāра-паттысыт — ань Өлнэ мāнылт сōтыра ляпатем тāl туп Өлэгыт. Пёс мāхманыл Европа мус ворил ть ёхтысыт, Балатон тūr кāсаласыт, тāнанылн тав сака мұстыс, тувыл та тūr вāтан та Өлмыгтасыт.

17 нот оигпаме порат ос 18 нот Өвылтахтате порат, хунь наука тēла квалтапаптувес (та талыт руш щирыл тох лāвавет: эпоха просвещения), венгр мāхум пёс йис мāныл кисмаясаныл. Учёный хөтпат номсахтуңкве патсыт, ань Өлнэ мāн ёхтуманыл элы-пāлт тāн мāхманыл хөт Өлсыт, хотыл тув вāнтлысыт.

Хөтал нēглын ёр нупыл Өвлёт кит ягыгыг ялсыг, акватэ наме

Ювеналий. Тēн сас ялпыңколт рұпитасыг. Монголия, Алтай ос Сибирь мус ёхталасыг. Хунь ювле миначыг, лāвнэтэн, тот тāн хольтаныл потыртан мāхум Өлэгыт. Тēн юи-пāлэнт элы лёңхын Регули хум та щёпитахтас. Лұи мāt тав хұрум тāl Өлыс, мāялыс, вит ялыс. Финно-угорский мāхум халт Өлыс, тāн лātңаныл ханищтас, пёс йис потраныл, ёрганыл хассанэ. Наука тēла мāгыс шар мāk яныг рұпата тав та вāрыс.

Антал Регули 1819 тāлт Зирц Аўст самын патыс. Атятэ адвокатыг Өлыс, тав номсыс, пыге Өс тав хольтэ вос рұпиты, нāнь винэ олн акваг вос Өныщи. Мāньлат Антал Өвлёт академият ханищтахтас, тувыл университет асталас, юриспруденция тēла ханищтас. Ты тēлатэ ёмашакв вāнэ мāгыс мōт мāt яласас — Германият, Финляндият, Даният ос Швецият Өлыс. Тот Өс акваг ханищтахтас, сāvсыр высший учебный заведениягыт урокыт (лекцият) хұнтлыс.

Төнт учёный мāхум аквахурипнув лātңыл потыртан мāхум финно-угорский мирыг намаясаныл, пуссын нēпакын хассаныл — ты венгрыт, эстонцыт, финныт, вепсыт, карелыт, сараныт, удмуртыт, мордва мāхум ос марийцыт, саамыт, хантыт ос мāньшит. Хус арыгтем мирыт акван-хассаныл, тувыл тāн лātңаныл тāра ханищтаңкве та патсаныл.

Венгр хум та порат ты номылматас щāнь лāтың щирыл рұт мирыт хөнтуңкве, тāра-паттуңкве, номсыс, тāн ань хөт ул кос Өлэгыт. Өвлёт Финляндиян Гюльсингфорс үсн минач, тот финский лāтың ханищтас. Туи порат Лапландиян ялыс, саамский лāтың хұлыс, тувыл та мāхум лātңаныл ос Өлупсаныл урыл научный потыр хансыс. Та юи-пāлт лұи мāхманэ нупыл минуңкве та щёпитахтас.

1843 тāлт Антал Регули Венгерский академия наук пāлыл лёңх олныл майвес. Москва, Нижний Новгород ос Казань ұсыт тāра тав Екатеринбург ұс мус минач. Тот Всеволожско-Богословский завод кұщай тāра мāныщи мāхум ёт хөнтхатас. Нēпаканэ тох хансыс: «Ат мāньщи хум ёт хөнтхатасум, тāнанылныл мāныщи лāтың ханищтаңкве патсум. Хунь алышлан пора ёхтыс, тāн вōрн минуңкве щёпитахтасыт. Та порат сасса мāхум ясак-нāлок ойтсыт, план мāгыс ұйсов миңкве ёрыс. Вōраян хөтпат та миначыт, туп яныгхөтпа хультыс — Бахтияров Өйка».

Ты мāньщи Өйка ёт Антал Регули Лұсум я мус миначыг, төнт тот мāньщи мāхум сāv Өлыс. Акв ёрнколт Өлэг, венгр хум потырт хансы, мāньщи лāтың ханищты, мōт ёрнколн минэг. Вōрколн хөиглэг, тот мош Өлэг, Өс элаль та минэг. Тувыл Тұпыл үсн минэг, элаль Полум я мус ёхтахтэг. Тот Ый йиквнэ вāрмаль сунсэг. Ас я мус ялсыг, Салехард ұст Өлсыг, ювле Хāльүс тāра миначыг. Нёрыт нупыл миначыг, Екатеринбург ұст ялнэ-миннэ лёңхен та оигпас.

Лұи мā янытыл яласаме порат Антал Регули ханты, саран ос ёрн мāхум ёт хөнтхатыглас, потрамас, тāн потраныл Өс хассанэ. Ювле миннэтэ мус, 1845 тāлт, тав марийцыт ос мордва мāхум палт хөиглас, тāн халанылт тāлохса Өлыс, рұпитас. Ты юи-пāлт уш такви мātэн минач.

Лұи мāt туп тав хоса яласас, сāv потыр, ёрыг, мōйт тав та хансыс. Та порат, ань хольт хунь, яласаңкве сака тārвигың Өлыс — лёхтāl мāt сыме этгалāлвес, алпитэ пōлиглавес. Тав хансыглам нēпаканэ ань Венгрият Будапешт үс университетыгт ос Антал Регули нампa музейт Өлэгыт, хуньт тах ёрың нēпакыг вāравет. Тав 1858 тāлт атимыг ёмтыс, налыман нупыл онтолов тālэ туп Өлыс.

**А.И. Терюков
потре мāньщи лāтыңы
Светлана
РОМБАНДЕЕВАН
толмашлавес**

Ас махум палт атым пормасыт суссылтавёсыт



З.Н. Лозьямова



Ханты-Мансийскат өлнэ «Төрүм Маа» нампa музей өс акв суссылтап щёпитас. Тав «От экспедиции до экспозиции» лававе, тән тамле нак атыт щёс вәрсаңыл ос касыңөмт матыр пұмыш ут хөнтёгыт. 2005 талт музейт рұпитан нэг Зоя Никифоровна Лозьямова ос Елена Иваненко Белоярский районт мән павлытт мүйлым яласасыг. Төнт тувыл тотум пормасанән ань тән суссылтасанән ос савсыр тэлат урыл мана́вн потыртасыг.

Өвлөт мүй хөтпат ёт музей кұшай ваңын нэ Эрика Петровна Сургутскова пащалахтас. Тав лавыс, ань ты суссылтап Наталья Ворокосова ос Ирина Ксенофонтова хорамтастән. Тал сыс музейт рұпитан мөт хөтпат савсыр суссылтапыт иң щёпитаңкве патёгыт тах, «Ұринэква хөтал» ос мөт мүйлын хөталыт вәрёгыт, мүй хөтпат тув ёхта-лаңкве ос вөвсанэ.

Тувыл Ирина Ксенофонтова ты өвылт лавыс, тән Наталья Ворокосова ёт З.Н. Лозьямова потре щирыл суссылтап щёпитастән. Лұимā мән павлытыт сасса махум хумус өлэгыт, коланылт маныр оныщёгыт — тыит пуссын тыг атвёсыт. Полноват, Ванзеват ос Тугияны павлытн ялум нэг Ас я хосыт мотор хāпыл тотыглавесыг. Эква лавыс, тән кос хөталы ёхтэг, тот ванэ рұт хөнты ос тув ёт хұлуңкве вөвавөг. Ос хоты колн щалтсэг, тот щайл айтавөг, нэ хөтпатын вāрим хұлыңня-нил, солвалың ос пайтым хұлыл тыттувесыг. Ань ты музейт щай айнэ пасан ос вāрсыт. Пасан вāтан ўнтманыл порат тāнки халанылт ёмщакв вāйхатасыт ос матыр-ати

ёрнэ вāрмалит пұмщаласыт. Ялум мананёныл мүйлын нэг сыресыр пормасыл тāглэкв тохрим хұрум хұрыг музейн тотсыг.

Ань тот Полноват павылт өлнэ махум хурияңыл ос тән палтаныл атым пормасыт янас өлэгыт. Ты павыл 1714 талт Петр I хұлтум лātңе щирыл вāруңкве патвес. Та мāt өвлөт «Успения Богородицы» нампa ялпыңкол ўнттыма ос тув Хальўсныл Касум павыл мус тыгле-тувле яласан махум ўщлахтуңкве хөигласыт.

Савсыр пормасыт урыл потырым, акв āпа пōхан Людмила Каллистратовна Зубакина, ханты нэ, ляпан вөввес. Тыи, насати, тав мән порат хуям āпатэ өлнэтэ, тав мощ āпатэ урыл потыртас.

Тувыл Ванзеватыт өлнэ махум өвылтыт потыртаңкве патсыт. Ты пёс павыл урыл 1782 талт хансым нэпакыт щар өвил потыр хөнтвес. Тав нётнэ ўльпа урт, татем пумың мāt олы. Соссаң махум та ляпат пёс тағыл сака сав атың морах ос саңквлыпил атёгыт, сав хұл алыщлэгыт. Махум йис өлупсаныл номим эрганыл, мөйтаныл элалы тотыяңыл. Яныгпала рұтаныл юнтум нётнэ маснутыт



Л.К. Зубакина

суссылтасыт. Пёс порат оныщим хұл алыщлапаныл иң вāганыл, ань ты вāрмалит нэпакн хасвёсыт, хурин пөслувёсыт. Музейн лёс тотвес, тав яңгуй кātн-паттын магыс ўнтталавес. Ань махум пуссым йильпи щирыл мөт өлэгыт, ханты маснутаныл нас суссылтан порат масыгласаныл, тōва супыт музей магыс тыналасаныл.

Тугияны павыл урыл 1730 талныл нэпакт хансыглыма. Тот Арнаховыт, Гришкиныт, Себуровыт, Сондиныт, Хазылевыт кол-таглыт өлсыт. Махум акваг хұл алыщласыт, вōраясыт ос ўйхул янмалтасыт. Ты хосыт олн сэлсыт. Обдорск ўсныл Тобольск ўс мус тāнки утаныл тыналаңкве тотыглалсаныл.

Ты суссылтап мәнполь ётпос хұрмит числа мус рұпитас.

**Тамара
МЕРОВА**

Геннадий Степанович Райшев, катыл хурит пöслын öйкә, рүпитан колэт суссылтап щөпитавес. Ты вәрмалъ рущ щирыл «Легенда о Тонье» намайавес. Пёс порат Сургутский районт Юган я ватат ханты мэхум халт тамле ёр хум сölъ öлыс. Ань ты выставка сунсуңкве сав соссаң мэхум, ханищтахтын нйврамыт, учёныт ос нас пүмщалахтын хөтпат ёхталасыт.

Ёр ос мўтраң хум Тонья хурин пöслувес



©.Г. Корниенко



Е.Д. Айпин, Г.С. Райшев

Геннадий Райшев ты суссылтап ювле хультум талт асталя. Тав онтоловхуйплов хури катыл пöслыс. Хурит пöслуңкве таве кина вәрнэ нэ Ольга Корниенко вöвыстэ. Ты нэ Сургут үсныл öс тыг ёхталас. Тав ты ёр хум урыл кина пöслыс. Та кинат «Яун-Ях» намба общинат рүпитан соссаң хөтпат пöслувеыт. Тот пöслахтам нэт-хумит потраныл пуссын ханты латңыл хасвёсыт.

Акван-атхатыглам колн округ Дума Ассамблея кұдай Хум Еремей Айпин öс ёх-

талас. Хум ты вәрмалъ щөпитам ос кина пöслум хөтпат пуссын янытласанэ. Тавләвыс: «Ам Геннадий Степановичын ты тэла мэгыс яныг пүмашипа латың лавөгум. Мән округувт хуньт йис порат Тонья пöхатыр, мўтраң, номтың, карыс ос сака ёр хум öлыс. Ты хум урыл сав пёс потыр потыртаве ос эрыг эргаве.

Пёс порат мот маныл хөнтят Югра мавн акваг хөнтлым ёхталасыт. Ты таксар ханты хум такви öлнэ матэ акваг үргалыс öньчистэ. Аквматнакт хатань

мэхум ёт хөнтлыс. Тав мувылтавес, лувың суныл лап-ёхвес. Номсысыт, таве та пувсаныл. Тонья хайталас, акв нумпалын үнттым суныт үлтта порыгмас ос сысы та минас.

Акв пёс потыр щирыл, хунь тав порславес, пуңке хот-сагровес ос Москва үс хонын суссылтаңкве тотвес. Тот вос васыт, ты ёр хум сölъ та алвес. Ётыл пуңке ювле тотвес. Такви öлум матэт ёлщөпитавес. Тав урётыл сав пёс потыр öлыс.

Наталья Фёдорова, хурит пöслын колт рүпитан учёный нэ, ос ты урыл потыртас. Тав öвлэт ёмас латңыт катыл хурит пöслын хум урыл лавыс. Ты хурит округувт ань сав нотын хультэгыт. Ты рүпата Ольга Корниенко, кина пöслын нэ, тав элалъ тотуңкве патыстэ. Ты кина янытэт асталя. Ань «Дух огня» намба кинофестивальт ты кина суссылтавес.

Хурит пöслын колт ты рүпата вәрнэ мэхум Тонья урыл сав пёс

потыр акван-атсыт. Ань öвыл суссылтап тыт вәрвес. Ётылнув тав ос эрың мот мән суссылтаңкве тах то-тыглаве.

Геннадий Степанович ты рүпататэ урыл тох лавыс: «Ам коньпалум Тонья урыл сав хөтпат вәганыл. Öвлэт ам ты ёр хум öлупсатэ ёмщакв ханищтаслум, тувыл ущ хурит пöслуңкве öвылтахтасум. Хотьют ты хөтпа öлупсатэ хосат тагыл ханищтытэ, тән анумен яныг нётмил вәрсыт. Ам номтумн маныр ёхтыс, хумусты вәрмалъ кәсаласлум, тыщир та пöслыслум».

Ты хурит Геннадий Степанович молях асталясанэ. Катэ күпнитыг хурит пöслыс. Хум пöслын хуриянэ хосан ат хультуптыанэ, акв öвылтахты ос тәра янытэт пöслыанэ. Тав лавнэтэ щирыл, хурит хоса пöслуңкве ат рөви, атиңк номтыт öщнэ вәрмалъ сэр мән мины.

Хотьют кәсащи, тав ос ты суссылтапн ялуңкве верми.

Николай МЕРОВ



ХАНИЩТАП

Тав анёкватэ маныщи нэ олыс



И.К. Фирсова

Яныг нам оцнэ нэ «Народный мастер России» Ирина Кузьминична Фирсова Хальбс район Ванзеват павылт самын патыс. Тав ётэ ам Ханты-Мансийск үст «Историко-культурное наследие переносного жилища — чума» нампа семинар олум порат хонтхатыгласум.

Пёс порат махманув ёрнколаныл пайтым сасыл пантыгласаныл. Ирина Кузьминична атхатыглам махум ханищтасанэ, хумус сас йинаве ос юнтаве. Потыртас, ёрнкол пантнэ магыс сас хумус щёпитавес, манах щёс витыт тытылавес ос пайтвес.

— Ёрнкол туи порат пайтым сасыл пантыгласавес. Янк нятнэ этпост сас кўпнитыг хот-нуйхаты. Ъорт ёмас йив пёрияве, састум сас нуяве ос щёпитаве. Тувыл 10-12 щёстем пайтаве — яныг пўтн вит пинаве, сасыт акван-сõхтавет, квалгыл нёгсалавет, пўт тивырн сохтыл тўштает. Пўт паттатэн хаслы пинаве, тув хўл

исмит сõсаве ос хўл самыт тартавет. Нумыл ос хаслы пинаве, сасыт лаппантавет, тох лашлаквёг та пайтахтёгыт.

Хўл исмит тэлыщ сасыт нўпшиг ёмтёгыт, ёрнэ щирыл хўтсёгыт ос мори ат поклёгыт. Сас мантем хоса пайтаве, ущпылнэг нўпшиг ёмты. Хўрум пис сас акван-юнтаве, ёраныл вõвта сасыл юнтавет. Ёрнкол пантнэ сасыт мўсхал щирыл щёпитавет те, акван-юнтавет, хõтпа ат те молямлы, рўпататэ мащтырыг варитэ те — тõнт ёрнкол хоса лўлюнкве паты, раквын ат щалтаве, тара ат посаве, сасанэ хот ат саёгыт.

— **Ирина Кузьминична, наң хот яныг-масын?**

— Ам янк нятнэ этпост 27 хõталэт 1965 талт Ванзеват павылт самын патсум. Атям ханты хум Кузьма Илларионович Молданов ёрнколт самын патыс. Опам Илларион Алексеевич сав салы оныщас. Казымский восстание порат Ванзеват махум ос тув пётвёсыт, опам салыанэ хот-вуйвёсыт, такви турманколн тотвес, нёллов тал ўнлыс. Хунь юв-тартвес, колхоз кўщайтн салыанэ ювлевнқк лаввёсыт. Тав тõнт агмыл хартыс, лави: «Ам салыанум магыс турманколт ўнлысум, анум ан нёматыр ат ёри». Опам аги-пыг оныщас, пыге (ам атям) нупыл лави, тав ос салыт ул вос выганэ, ат тартахтас. Колтагланыл тох та салы тал хулытыс.

Омам Акулина Александровна, аги опарищ наме ос Молданова. Оматэ (ам анёквам) маныщи нэ олыс — Евдокия Тихоновна Кондина. Саранпавыл ёрныл олыс. Яныг хонт порат ан пуссын хул алыщлэгыт, пум варёгыт, тав ос махум ёт рўпитас, хотмус Ванзеват павыл мус ёхтыс. Анёквам хоса сагың нёмса нэ олыс, сака нётнэ турсуил эргыс. Ащõйкамн сака эруптавет, нэг тотвес. Акв аги туп оныщигласыг — ты ам омам. Яныг-мамум порат омам акваг эргыс, ам номсёгум, аман манрыг таве ат торгамтылум. Тав насати маныщи латныл эрги, анёквамныл хўлыглам эрганэ.

— **Наң улпыл мань-тагыл юнсхатёгын?**

— Ам щашёквам ляпат яныгмасум, наме Дарья Леонтьевна. Тав мащтыр нэ олыс, акваг

матыр юнтыс. Маснут юнтуңкве, йинуңкве омам тав ты ханищтас-тэ — сахи, мольщан, нёра ос вай юнтсыг. Ам ос щашёквам ляпан ўнтёгум, сунсёгум, хумус тав рўпиты, щаквщи. Анум сака пўмыщ олыс, матыр-аги юнтуңкве тох лашал-лашал та ханыщувласум.

Омам потыртас, хунь шар иң маниг олсум, аканит юнтсум, аканяну́м ёт ёнгасасум. Тõнт тõр сака хунь олы, лави, Матра аквум палт вõвхатёгум, тав ань агиянэ пуссын яныг-масыт, яныг ўст ханищтахтёгыт, юн эрың матыр тõрлõмтаныл хулытсыт, хотты охсал аквумн вос мивем. Тув ёхтымён, аквум тасавит тõрлõмт тõтапыл конлэваты, лави, пуссын вуён, матыр юнтэн. Ам тананыл алмаияну́м, щагтым юв та хайтёгум, юнсхатуңкве та ўнтылматёгум. Ётыл носкит, пассат сагуңкве ханыщувласум, сакныл матыр хартсум, совныл маснут юнтсум.

Ань кос тõр, кос сётап пуссын олы, танпыл варауңкве ат ёри, хõтпа туп рўпитаңкве вос таңхыс. Ос хунь тамле семинарыт варавет, манавн пёс йис мўтрат суссылтаңкве ёри, элнаң махманув хумус мащтырлахтасыт, маныр варыгласыт, ты урыл потыртаңкве ёри.

Ань потрумён та оигпас. Ирина Кузьминична — мутраң нэ, потрың, сымың элумхõлас. Ман, газета вårнэ махум, таве нэ хõтпат ялпың хõталыл янытлылўв! Пус кат, пус лагыл вос олы, Най-Отыранэн вос ўргалаве.

**Светлана
РОМБАНДЕЕВА**

Ханты хөтпатн тәратым нәпак

Ювле хультум тәл яныг таквс
этпост «Ханты ясаң» газета 60
тәлэ төвлыс. Ты вәрмалъ кастыл ханты
газетат рӯпитан мәхум ты тәлыт сыс
газетат хансыглым ханты потрыт акван-
атсаныл, руш ләтңыл толмашласаныл
ос «60 лет с читателями» нампә
нәпакыг щәпитасаныл. Ос өвыл кӯщай
Григорий Лазарев, тот рӯпитам хумыт
В.С. Алычев, И.Н. Ерныхов, А.М.
Сенгепов ос мөт сәв хөтпат потраныл
тув вәрсаныл.

Ретың юсвой этпос
21 щислат щәнь ләтңылт
янытлан хөталәт, хан-
ты газетат рӯпитан хөт-
пат ты вәрум рӯпата-
ныл урыл потыртаңкве
Ханты-Мансийск үст
нәпак ловиньтан колн
вөвыглавәсыт.

Ты нәпак вәруңкве
мәньщи ос ханты га-
зетат кӯщай нә Раиса
Решетникова номыл-
матас ос обществен-
ный связь департамент
олн тәстыглас. Ты де-
партаментыт рӯпитан
нә Ирина Безносова,
ханты мәхумн рӯпата-
ныл мәгсыл пӯмәщипа
ләтың тот ләвыс ос мә-
хум щәнь ләтың мирхал
хөталыл янытласанә.

Ханты газетат кӯ-
щай нәг сәв тәл Мария
Кузьминична Волдина
рӯпитас. Таисья Степа-
новна Себулова ос тот
вәңың нәг өлыс. Тән
сас тув вөвыглавәсыг.
Мария Кузьминична
ләвыс, Касум пәвылт
няврамыт ханищтым,
газетат рӯпитаңкве аты
номсыс. Тувыл стихыт
хансум хум Владимир
Волдиныл акван-ми-
насыг, тав Ханты-Ман-
сийск үсн өлуңкве тот
вес. Төнт тав ханты
газетан рӯпитаңкве
патхатас ос Владимир
Волдин өт рәтиват хан-
ты передачат вәрыс.

Таисья Степановна
Себулова газетат рӯ-
питаңкве хуньт өвыл-

тахтас, та урыл тот өс
китыглавес. Тав рӯ-
питаме порат, щәнь
ләтың, мөйтыт, пәс
потрыт вәнә мәхум,
хөнтлаңкв ялум хөтпат
кәсың пәвылт өлсыт.
Тәнки рӯпатаныл, өлуп-
саныл урыл тән сәв
потыртасыт. Ты мӯт-
раң мәхум хүнтлаңкве,
тән уранылт потыр
хансуңкве тавән сака
пӯмәщ өлыс.

Акв порат Таисья
Степановна рӯпататә
щирыл Тугияны, так-
ви яныгмам пәвлән,
минмыгтас. Ты урыл
тав тох потыртас:
«Полноватныл Тугияны
пәвылн Татьяна юрт
әгим өт минасамән.
Төнт «бураныт», сәвсыр
мәшинат әтимыт өл-
сыт, мәхум лувыл яла-
сасыт. Мән өс лувың
суныл минмыгтасмән.
Кон өмас мәлтым хөтал
өлыс, тувыл тӯяспи-
иг өмтыс, миннә ләңх
щар ат нәңкыс. Лувмән
вәгтәл патыс, няр түйт
сун патан мӯңкыллас,
луvmән щар ат өми.
Таням ләвыс: «Лувмән
вәгтәл патыс, әлалъ вос-
сыг ат мины, тыт вос
хульты. Тыт хөт вөркол
өлы, тув минымән,
эт хұлымән, холытан
әлалъ минымән. Лув-
мән ләңхыт хультуп-
таслумән ос әлалъ
вөркол кинсуңкве та
минасамән. Татьяна
ләңхын щәпитахтамет,



Т.С. Себурова



Хантынөт

тәнүт ос щәранка өт вис.
Тувыл турманлаңкве
патыс, хоталь нупыл
өмуңкве, ләңх щар ат
нәңки. Тав щәранка
нөх-пәламтәлым ләх-
мөн кинсыс. Вөрколн
хунь өхтысмән, акв
щәранка йивөвыл туп
хультум. Колт кис-
хатуңкве патсумән,
щәранка әтим. Ләңх
кинсым щәма пөльве-
самән. Вөрколт үлюв
өлыс, Татьянам ты
хультум акв щәранкал
кӯр та пәлтыс. Щәй
пәйтсумән, исылтах-
тасмән. Унлахөлым,
юрт әгим ләвыс: «Тыг
өмимамән щәранка-
мән витыңыг өмтыс,
ты акв хультум утум
ат ке пәламлас, тыт
әщирман та тәнүва-
мән». Тыщирыл акв

щәранка йивөвыл
мән лылымән вөрт ты
нәглыс».

Таисья Степановна
ханты газетат 30 арыг-
кем тәл рӯпитас. Сәв
мәхум өт хөнтхатыг-
лас, сәв әлумхөлас өт
вәйхатас. Акв порат
тав округвт рӯпитам
ләххал тотнә хөтпат
өт Москва үсн ханищ-
тахтуңкве ялыс. Тот
тән «Комсомольская
правда» нампә газетат
рӯпитан мәхум палт
ханищтахтасыт. Таисья
Степановна өс өма-
щакв номитә, хумус
Германия мөт хөн мән
ялыс, тот өлнә мир
хумус өлөгыт, ханты
газетат өс хансыглас.

**Людмила
ТЕТКИНА**

Няньныл үйхул хурит вӑрсӑв



Л.А. Алфёрова, Л.К. Зубакина

Анатолий ос Анастасия Брусницын
Варя ӑгитӑн ӗт

Ань матахмат тӑл сыс тӑлы порат «Тӑрум Маа» музейн махум ӗтпос пӑрлуҕке атхатыглӑгыт. Ты пӑс йис пӑрлахтын вӑрмал советский тӑлыт порат ӑлаты хот-ӗрувлас, тахолыт яныгпӑла ханты махум вӑрыгланҕке патсаныл ос ӗлалъ ань округув янытыл пӑрлаве.

Касыҕ тӑл пӑрлахтын ӗлы-пал хоталт кӑса-щан хотпат няньныл үйхул хурит вӑруҕке музейн ӗхталӑгыт. Ам ос тув хӑйтталасум, тот ханты нӗт халт ӗҕхатах-тыгласум. Нумн сыпт маҕыщи колт махум атхатамыт. Кӑр рӑгыҕыт пӑлтыгламаныл, кол

тывырт татем ӗмас, шар олнӑ хурипа.

Овлӗт нянь таҕрысыт, та кастыл трошӑ тӑл ко-лас тӑлыгтасыт.

Молты тӑл тӑн кӑтыл үйхул хурит таҕрашласыт. Ты тӑл музейт рӑпитан тит хумыг Вячеслав Кондин ос Анатолий Брусницин формат щӑ-

питасыҕ. Тӑн осыҕ пӑрт тармыл үйхул хурит кӑраласыҕ. Ман тивраныл вӑйл сартсанӑв, нянь пӑрт тармыл ул вос ханы. Ос няньломтыт тув та тивырн пинтлысанӑв, хунь үйхул хурия-нун ӗмшакв тӑлсыт ос лӑшлаквег хот-лӑвата-санув, форма тивырн пинсанув, тувыл кӑрн та ӑнттувӑсыт. Тох тот лув, мис, сӑлы, щишкурек ос пӑля хурит яктым олсыт. Кӑр кон пӑлтыглавес, нянь вӑрнӑ кӑр тивырн ӑнттыгпӑлвӑсыт, хоса ӑнышунҕке тот ат ӑрыс,

аквты щӑс ӑстыгпасыт.

Пӑрт тармыл үйхул хури вӑрнӑ пиш Вячеслав Юрьевич лӑви, Венгрия маҕ ялме порат вӑстӑ, тот венгрыт тох печенье вӑрӑгыт. Тӑн туп пӑртыҕ таҕыл тохиҕ кӑр тивырн ӑнттыяныл, тох няня-ныл ӑстӑгыт. Маҕ тай лӑшлаквег хот-вуим тӑр форман пинсанӑв. Тох нянянун ӑстысыт.

Тув ялум махум пус-сын щӑгтым рӑпитасыт, номтаныл ӗмасыт олсыт, татем ӗмшакв ӑнлахол-сӑв, рӑпитасӑв.

Галина КОНДИНА



В.Ю. Кондин



Н.Е. Краснопеева, М.Ф. Рябова



Н.А. Коновалова

Лӑймӑ сӑрипос

(Северная зӑря)
№5 (1167), 08.03.2018
Соучредители
Дума, Правительство
Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры
Издатель
Департамент общественных
и внешних связей Ханты-
Мансийского автономного
округа – Югры

Редакция

Главный редактор –
Решетникова Р.Г.
Телефон (3467) 33-36-82

Заместитель гл.редактора –
Кондина Г.Р.
Телефон (3467) 33-22-72

Ответственный секретарь –
Узель В.В.
Телефон (3467) 33-23-09

Адрес редакции и издателя:
628011, г.Ханты-Мансийск,
ул.Комсомольская, 31
тел./факс (3467) 33-17-52

E-mail: gazeta@khanty-yasang.ru
Газета размещена на сайте
www.khanty-yasang.ru

Отпечатано:

ООО «Новости Югры-
Производство» г. Сургут,
ул. Маяковского, д. 14.

Индексы **04399, 54399**

Тираж **1710** экз.

Заказ **1017**

Цена свободная

Мнение авторов
публикаций не
обязательно отражает
точку зрения редакции.

Газета зарегистрирована
Управлением Федеральной

службы по надзору
в сфере связи,
информационных
технологий и массовых
коммуникаций
по Тюменской области,
ХМАО-Югре и ЯНАО.

Свидетельство
о регистрации
ПИ №ТУ 72-00795
от 23 января 2013 г.